

ЧАСТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РУССКАЯ ХРИСТИАНСКАЯ ГУМАНИТАРНАЯ АКАДЕМИЯ»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ**  
**Вариативная часть**

**Производственная практика**

**«ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА»**  
ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ  
ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ БАКАЛАВРА  
программа академического бакалавриата

**45.03.01 ФИЛОЛОГИЯ**  
профиль «Зарубежная филология, английский язык и культура»

<b>Квалификация выпускника</b>	<u>Бакалавр</u>
<b>Форма обучения</b>	<u>очная</u>
<b>Срок освоения ОПОП</b>	<u>4 года</u>
<b>Кафедра</b>	<u>зарубежной филологии и лингводидактики</u>

Переутверждено на заседании УМС  
Протокол № 01/08/18 от 30.08.2018

Переутверждено на заседании УМС  
Протокол № 01/08/17 от 29.08.2017

Утверждено на заседании УМС  
Протокол № 01/08/16 от 30.08.2016

Санкт-Петербург

## **СОДЕРЖАНИЕ**

### **I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ**

### **II. ТИП (ФОРМА) ПРАКТИКИ, СПОСОБ ЕЁ ПРОВЕДЕНИЯ И МЕСТО ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ (БАЗЫ ПРАКТИК)**

### **III. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОПОП, ЕЁ ОБЪЁМ**

3.1. Роль практики в формировании компетенций выпускника

3.2. Объем практики в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

### **IV. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

### **V. СООТВЕТСТВИЕ УРОВНЕЙ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ПЛАНИРУЕМЫМ РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ И КРИТЕРИЯМ ИХ ОЦЕНИВАНИЯ**

### **VI. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ, ФОРМЫ ОТЧЕТА О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ**

### **VII. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

### **VIII. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

а) основная литература

б) дополнительная литература

в) программное обеспечение: общесистемное и прикладное программное обеспечение:

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

д) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

### **IX. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **X. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ПРАКТИКИ**

#### **Приложение 1. ДНЕВНИК ПРАКТИКИ**

#### **Приложение 2. ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ**

#### **Приложение 3. ПРИМЕРНЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

#### **Приложение 4. ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ ВКР**

#### **Приложение 5. ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ**

## **I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ**

**Цель практики** – совершенствование способности обучающихся к осуществлению самостоятельной научно-исследовательской деятельности, направленной на решение профессиональных задач.

Для достижения поставленной цели предусматривается решение обучающимися следующих задач:

- совершенствование навыков владения основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;
- совершенствование навыков анализа и интерпретации на основе существующих филологических концепций и методик отдельных языковых, литературных и коммуникативных явлений и процессов, текстов различного типа, включая художественные, с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;
- совершенствование умений и навыков сбора научной информации, подготовки обзоров, аннотаций, составления библиографии по тематике проводимого исследования;
- обеспечение готовности к участию в научной дискуссии и процедуре защиты выпускной квалификационной работы, выступлениям с сообщениями и докладами по тематике проводимого исследования;
- совершенствование навыков устного, письменного и виртуального представления материалов собственного исследования.

## **II. ТИП (ФОРМА) ПРАКТИКИ, СПОСОБ ЕЁ ПРОВЕДЕНИЯ И МЕСТО ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ (БАЗЫ ПРАКТИК)**

Тип практики – производственная практика. Форма проведения – стационарная / выездная непрерывная практика «Преддипломная практика». База практики - ЧОУ ВО «Русская христианская гуманитарная академия» г. Санкт-Петербург, Автономное образовательное учреждение Институт высшего образования Ленинградской области «Государственный институт экономики, финансов, права и технологий» (АОУ ВО ЛО «ГИЭФПТ») г. Гатчина.

## **III. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОПОП, ЕЁ ОБЪЁМ**

### **3.1. Роль практики в формировании компетенций выпускника**

«Преддипломная практика» предназначена для студентов, обучающихся по направлению 45.03.01 Филология, профиль «Зарубежная филология, английский язык и культура». Проводится в 8 семестре.

Для успешного усвоения материала по этой дисциплине необходимо изучение цикла профессиональных общих и специальных филологических дисциплин: «Теория основного иностранного языка», «Английский язык (практический курс)», «Аналитическое чтение», «Введение в языкознание», «Введение в литературоведение», «Лингвострановедение», «Языковые аспекты культуры стран изучаемого языка», «Актуальные проблемы современной лингвистики», «История литературы стран изучаемого языка», «История английского языка», «Теория перевода», «Введение в теорию коммуникации», «Основы межкультурной коммуникации», «Методика написания научной работы», «Научно-исследовательская работа».

**3.2. Объем практики в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

**ОБЪЁМ ПРАКТИКИ 6 зачётных единиц, 216 часов.**

Вид учебных занятий		Трудоемкость (в часах)
Самостоятельная работа	Выполнение индивидуального задания на производственной базе Изучение литературы Заполнение отчёта по практике	191,8
Контактная работа с преподавателем: - установочная конференция - подведение итогов этапов практики на семинарских занятиях - итоговая конференция		24
Промежуточная аттестация		Зачет с оценкой 0,2
Общая трудоемкость (продолжительность практики)		216

#### **IV. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

«Преддипломная практика» является составляющей в процессе формирования у студента профессиональных компетенций ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6. Компетенции формируются на 3 уровне освоенности.

Код компетенции	Содержание компетенции
ПК-1	Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности
	В соответствии с формируемой компетенцией обучающийся должен <i>знать</i> : – основные научные категории филологии;
	<i>уметь</i> : – определять комплекс методов в соответствии с задачами и темой предстоящего исследования;
	<i>владеть</i> : – навыками филологического анализа.

<b>Код компетенции</b>	<b>Содержание компетенции</b>
ПК-2	Способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов
	<i>знать:</i> – основные методы исследования в филологии, – этапы филологического исследования;
	<i>уметь:</i> – определять методологический аппарат предстоящего исследования; – проектировать программу (проект) экспериментальной части исследования; – планировать, организовать самостоятельный исследовательский процесс; – моделировать собственную деятельность как филолога;
	<i>владеть:</i> – навыками рефлексии; – научным стилем речи; – методикой проведения филологического эксперимента.

<b>Код компетенции</b>	<b>Содержание компетенции</b>
ПК-3	Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем
	<i>знать:</i> – теоретические основы филологических исследований;
	<i>уметь:</i> – анализировать теоретические положения, изложенные в научной литературе;
	<i>владеть:</i> – навыками работы с библиографическими и интернет ресурсами.

<b>Код компетенции</b>	<b>Содержание компетенции</b>
ПК-4	Владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещения в информационных сетях) представления материалов собственных исследований
	<i>знать:</i> – - принципы подготовки и презентации материала;
	<i>уметь:</i> – устно, письменно и виртуально представлять материал собственного исследования;
	<i>владеть:</i> – навыками опытом участия в научных дискуссиях различного характер.

Код компетенции	Содержание компетенции
ОПК-4	Владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
	<i>знать:</i> – функциональные стили; – методологию анализа текста.
	<i>уметь:</i> – определять принадлежность к функциональному стилю; – учитывать стилистические характеристики исходного текста и соблюдать стилистические нормы языка перевода; – проводить анализ смысловых составляющих и прагматического потенциала текста.
	<i>владеть:</i> – методами обобщения и анализа; – методами анализа языковых единиц любого уровня; – методиками анализа текста.

Код компетенции	Содержание компетенции
ОПК-5	Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке
	<i>знать:</i> – способы функционирования системы английского языка на уровне не ниже B2; – систему универсальных ценностей, систему ценностей родной и иноязычной культур, формы и способы их проявления; – социальной значимости своей будущей профессии.
	<i>уметь:</i> – свободно изъясняться на иностранном языке на темы повседневного общения; – собирать, систематизировать и интерпретировать культуроведческую информацию при чтении, аудировании, говорении и письме, используя различные источники; – создавать письменные тексты разных жанров (от элементарного (записка, примечание, резюме) до сложных текстов.
	<i>владеть:</i> – широким спектром языковых средств, позволяющих выразить свои мысли на общие, профессиональные темы; – достаточным запасом лексико- грамматических средств для ведения дискуссии по проблемным вопросам; – эффективными стратегиями организации собственной учебной деятельности.

Код компетенции	Содержание компетенции
-----------------	------------------------

<b>ции</b>	
ОПК-6	Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
	<p><i>знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– методы и способы получения, хранения, переработки информации технологии развития современного информационного общества, основные требования информационной безопасности;</li> <li>– иметь представление об информационной и библиографической культуре;</li> </ul>
	<p><i>уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий;</li> <li>– работать в глобальных компьютерных сетях;</li> <li>– работать с источниками филологической информации,</li> <li>– работать с компьютером как средством управления информацией;</li> <li>– соблюдать требования информационной безопасности</li> </ul>
	<p><i>владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основами работы с текстовыми редакторами, электронными таблицами, электронной почтой и браузерами, мультимедийным оборудованием;</li> <li>– способами работы с информацией в глобальных компьютерных сетях;</li> <li>– широким диапазоном различных информационно-коммуникационных технологий; навыками защиты информации.</li> </ul>

**V. СООТВЕТСТВИЕ УРОВНЕЙ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ПЛАНИРУЕМЫМ РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ И КРИТЕРИЯМ ИХ ОЦЕНИВАНИЯ**

Код и содержание компетенций	Этап освоения компетенции	Основные признаки сформированности компетенции (дескрипторное описание уровня)			
		Признаки оценки несформированности компетенции	Признаки оценки сформированности компетенции		
			минимальный	средний	максимальный
ПК-1 - способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	3	Не способен продемонстрировать знание как базовых (классических), так и новых (современных) филологических концепций и предлагаемых в их рамках методов работы с материалом, основных положений теории коммуникации и принципов филологического анализа, применяемых в собственном научном исследовании	Плохо знает как базовые, так и новые филологические концепции и предлагаемые в их рамках методы работы с материалом, а также основные положения теории коммуникации и принципы филологического анализа, применяемые в собственном научном исследовании	Хорошо знает как базовые, так и новые филологические концепции и предлагаемые в их рамках методы работы с материалом, а также основные положения теории коммуникации и принципы филологического анализа, применяемые в собственном научном исследовании	Свободно ориентируется как в базовых, так и в новых филологических концепциях и предлагаемых в их рамках методах работы с материалом, а также основные положения теории коммуникации и принципы филологического анализа, применяемые в собственном научном исследовании
		Не умеет анализировать самостоятельно собранный материал с целью определения подходов для его	Умеет только с помощью научного руководителя анализировать собранный материал с целью определения подходов для его исследования; слабо	Умеет с высокой степенью самостоятельности анализировать собранный материал с целью определения	Умеет полностью самостоятельно анализировать собранный материал с целью определения подходов для его



		<p>исследования; понимать потенциал и эффективность того или иного научного метода в изучении материала; определять необходимые для исследования методы и отбирать их из многообразия филологических методик работы с материалом; осваивать путем изучения научной литературы необходимые для собственного исследования методы.</p>	<p>понимает потенциала того или иного научного метода в изучении материала; определять необходимые для исследования методы и отбирать их из многообразия филологических методик работы с материалом; осваивать путем изучения научной литературы необходимые для собственного исследования методы.</p>	<p>подходов для его исследования; хорошо понимает потенциал того или иного научного метода в изучении материала; определять необходимые для исследования методы и отбирать их из многообразия филологических методик работы с материалом; осваивать путем изучения научной литературы необходимые для собственного исследования методы.</p>	<p>исследования; полностью понимает потенциал того или иного научного метода в изучении материала; определять необходимые для исследования методы и отбирать их из многообразия филологических методик работы с материалом; осваивать путем изучения научной литературы необходимые для собственного исследования методы.</p>
		<p>Не владеет способностью грамотно обосновать собственную позицию относительно решения современных проблем в заданной области.</p>	<p>В общих чертах способен самостоятельно выделить основную идею, однако плохо связывает ее с существующей проблематикой.</p>	<p>Видит источники современных проблем в заданной области анализа, владеет подходами к их решению.</p>	<p>Способен грамотно обосновать собственную позицию относительно решения современных проблем в заданной области.</p>

Код и содержание компетенций	Этап освоения компетенции	Основные признаки сформированности компетенции (дескрипторное описание уровня)			
		Признаки оценки несформированности компетенции	Признаки оценки сформированности компетенции		
			минимальный	средний	максимальный
ПК-2 - способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	3	Не знает: в чем заключается социальная и практическая значимость научного исследования, перспективы его использования в различных областях науки и культуры	Частично оценивает социальную и практическую значимость проведенного научного исследования, возможности и перспективы использования в современном обществе	Способен оценить социальную и практическую значимость проведенного научного исследования, возможности и перспективы его использования в жизни современного общества.	Способен в полной мере оценить социальную и практическую значимость научного исследования, возможности и перспективы его использования в современном обществе
		Не умеет формулировать аргументированные заключения и выводы, объяснять цели и задачи исследования, его актуальность и принципиальную научную новизну, оформлять текст в соответствии с требованиями ГОСТа	Недостаточно четко формулирует аргументированные заключения и выводы, цели и задачи научного исследования, его актуальность и принципиальную научную новизну; оформляет текст с нарушениями требований ГОСТа	Умеет формулировать аргументированные заключения и выводы, цели и задачи научного исследования, его актуальность и принципиальную научную новизну, оформляет текст в соответствии с требованиями ГОСТа	Четко формулирует аргументированные заключения и выводы, цели и задачи научного исследования, его актуальность и принципиальную научную новизну; оформляет текст
		Не владеет навыками обобщения материала научного исследования	Слабо владеет навыками обобщения материала научного исследования	Хорошо владеет навыками обобщения материала исследования	Свободно владеет навыками обобщения материала научного исследования

Код и содержание компетенций	Этап освоения компетенции	Основные признаки сформированности компетенции (дескрипторное описание уровня)			
		Признаки оценки несформированности компетенции	Признаки оценки сформированности компетенции		
			минимальный	средний	максимальный
ПК-3 - владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	3	Не знает принципы работы современных (в том числе иностранных) баз данных научной литературы	Поверхностно знает принципы работы современных (в том числе иностранных) баз данных научной литературы	Хорошо знает принципы работы современных (в том числе иностранных) баз данных научной литературы	Свободно ориентируется в принципах работы современных (в том числе иностранных) баз данных научной литературы
		Не умеет определять собственное исследовательское поле на основе критического отношения к научным источникам по теме исследования	Плохо умеет определять собственное исследовательское поле на основе критического отношения к научным источникам по теме исследования	Хорошо умеет определять собственное исследовательское поле на основе критического отношения к научным источникам по теме исследования	Уверенно определяет собственное исследовательское поле на основе критического отношения к научным источникам по теме исследования
		Не владеет навыками критического восприятия научных источников по теме исследования	Слабо владеет навыками критического восприятия научных источников по теме исследования	Хорошо владеет навыками критического восприятия научных источников по теме исследования	Свободно владеет навыками критического восприятия научных источников по теме исследования

Код и содержание компетенций	Этап освоения компетенции	Основные признаки сформированности компетенции (дескрипторное описание уровня)			
		Признаки оценки несформированности компетенции	Признаки оценки сформированности компетенции		
			минимальный	средний	максимальный
ПК-4 – владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещения в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	3	Не знает методологию научно-исследовательской деятельности в конкретной области филологического знания; методологию лингвостилистического анализа и интерпретации англоязычных текстов; приемы участия в научных дискуссиях и стратегии поведения при демонстрации результатов проведенного исследования	Слабо знает методологию научно-исследовательской деятельности в конкретной области филологического знания; методологию лингвостилистического анализа и интерпретации англоязычных текстов; приемы участия в научных дискуссиях и стратегии поведения при демонстрации результатов проведенного исследования	На достаточном уровне знает методологию научно-исследовательской деятельности в конкретной области филологического знания; методологию лингвостилистического анализа и интерпретации англоязычных текстов; приемы участия в научных дискуссиях и стратегии поведения при демонстрации результатов проведенного исследования	Хорошо знает методологию научно-исследовательской деятельности в конкретной области филологического знания; методологию лингвостилистического анализа и интерпретации англоязычных текстов; приемы участия в научных дискуссиях и стратегии поведения при демонстрации результатов проведенного исследования
		Не умеет использовать информационные ресурсы и информационно-коммуникативные технологии для презентации результатов научного исследования;	Плохо умеет использовать информационные ресурсы и информационно-коммуникативные технологии для презентации результатов научного исследования; размещать результаты проведенного исследования в	Хорошо умеет использовать информационные ресурсы и информационно-коммуникативные технологии для презентации результатов научного исследования;	Уверенно использует информационные ресурсы и информационно-коммуникативные технологии для презентации результатов научного исследования; размещать результаты

		размещать результаты проведенного исследования в информационных сетях.	информационных сетях.	размещать результаты проведенного исследования в информационных сетях.	проведенного исследования в информационных сетях.
		Не владеет понятийным аппаратом изучаемых дисциплин; научной речью при оформлении результатов собственных исследований в определенной области научного знания; стратегиями выступления с научными докладами и участия в научных дискуссиях по проблемам исследования.	Недостаточно владеет понятийным аппаратом изучаемых дисциплин; научной речью при оформлении результатов собственных исследований в определенной области научного знания; стратегиями выступления с научными докладами и участия в научных дискуссиях по проблемам исследования.	Хорошо владеет понятийным аппаратом изучаемых дисциплин; научной речью при оформлении результатов собственных исследований в определенной области научного знания; стратегиями выступления с научными докладами и участия в научных дискуссиях по проблемам исследования.	Уверенно владеет понятийным аппаратом изучаемых дисциплин; научной речью при оформлении результатов собственных исследований в определенной области научного знания; стратегиями выступления с научными докладами и участия в научных дискуссиях по проблемам исследования.

Код и содержание компетенций	Этап освоения компетенции	Основные признаки сформированности компетенции (дескрипторное описание уровня)			
		Признаки оценки несформированности компетенции	Признаки оценки сформированности компетенции		
			минимальный	средний	максимальный
ОПК-4 Владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	3	Затрудняется в определении базовых понятий современной филологии в их истории и современном состоянии; плохо представляет принципы сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов	Определяет базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии; представляет принципы сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов	Хорошо представляет базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии; имеет представление о принципах сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов.	Видит системные взаимосвязи базовых понятий современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; уверенно ориентируется в принципах сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов.
		Недостаточно убедительно репрезентирует результаты анализа собранных языковых фактов и интерпретации текстов различных типов	Способен репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов	Адекватно репрезентирует результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов	Творчески репрезентирует результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов
		Неуверенно применяет методики сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов	Применяет методики сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных	Хорошо владеет методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов	Свободно владеет методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов

Код и содержание компетенций	Этап освоения компетенции	Основными признаками сформированности компетенции (дескрипторное описание уровня)			
		Признаки оценки несформированности компетенции	Признаки оценки сформированности компетенции		
			минимальный	средний	максимальный
ОПК-5 Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	3	Демонстрирует низкий уровень или отсутствие знаний способов функционирования системы английского языка на уровне не ниже В2; системы универсальных ценностей, системы ценностей родной и иноязычной культур, форм и способов их проявления; социальную значимость своей будущей профессии	Демонстрирует базовый уровень знаний способов функционирования системы английского языка на уровне не ниже В2; системы универсальных ценностей, системы ценностей родной и иноязычной культур, форм и способов их проявления; социальную значимость своей будущей профессии; допускает существенные ошибки	Демонстрирует хороший уровень знаний способов функционирования системы английского языка на уровне не ниже В2; системы универсальных ценностей, системы ценностей родной и иноязычной культур, форм и способов их проявления; социальную значимость своей будущей профессии; возможно допущение несущественных ошибок	Знает способы функционирования системы английского языка на уровне не ниже В2; систему универсальных ценностей, систему ценностей родной и иноязычной культур, формы и способы их проявления; социальную значимость своей будущей профессии
		Допускает грубые ошибки или не способен свободно изъясняться на иностранном языке на темы повседневного общения; собирать, систематизировать и интерпретировать культуроведческую	Допускает существенные ошибки при изъяснении на иностранном языке на темы повседневного общения; сборе, систематизации и интерпретации культуроведческой информации при чтении, аудировании, говорении и	Допускает единичные или незначительные ошибки при изъяснении на иностранном языке на темы повседневного общения; сборе, систематизации и интерпретации культуроведческой	Умеет безошибочно изъясняться на иностранном языке на темы повседневного общения; собирать, систематизировать и интерпретировать культуроведческую информацию при чтении, аудировании,

		информацию при чтении, аудировании, говорении и письме, используя различные источники; создавать письменные тексты разных жанров (от элементарного (записка, примечание, резюме) до сложных текстов	письме, используя различные источники; создании письменных текстов разных жанров (от элементарного (записка, примечание, резюме) до сложных текстов	информации при чтении, аудировании, говорении и письме, используя различные источники; создании письменных текстов разных жанров (от элементарного (записка, примечание, резюме) до сложных текстов	говорении и письме, используя различные источники; создавать письменные тексты разных жанров (от элементарного (записка, примечание, резюме) до сложных текстов
		Демонстрирует низкий уровень владения спектром языковых средств, позволяющих выразить свои мысли на общие, профессиональные темы; недостаточный запас лексико-грамматических средств для ведения дискуссии по проблемным вопросам; отсутствие эффективных стратегий организации собственной учебной деятельности	Демонстрирует базовый уровень владения спектром языковых средств, позволяющих выразить свои мысли на общие, профессиональные темы; элементарный запас лексико-грамматических средств для ведения дискуссии по проблемным вопросам; малоэффективные стратегии организации собственной учебной деятельности	Демонстрирует хороший уровень владения спектром языковых средств, позволяющих выразить свои мысли на общие, профессиональные темы; необходимый и достаточный запас лексико-грамматических средств для ведения дискуссии по проблемным вопросам; стратегии организации собственной учебной деятельности средней эффективности	Владеет широким спектром языковых средств, позволяющих выразить свои мысли на общие, профессиональные темы; достаточным запасом лексико-грамматических средств для ведения дискуссии по проблемным вопросам; эффективными стратегиями организации собственной учебной деятельности



Код и содержание компетенций	Этап освоения компетенции	Основные признаки сформированности компетенции (дескрипторное описание уровня)			
		Признаки оценки несформированности компетенции	Признаки оценки сформированности компетенции		
			минимальный	средний	максимальный
ОПК-6 Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	3	Демонстрирует низкий уровень или отсутствие знаний методов и способов получения, хранения, переработки информации технологии развития современного информационного общества, основных требований информационной безопасности; не имеет представления об информационной и библиографической культуре	Демонстрирует базовый уровень знаний методов и способов получения, хранения, переработки информации технологии развития современного информационного общества, основных требований информационной безопасности; имеет слабые представления об информационной и библиографической культуре	Демонстрирует хороший уровень знаний методов и способов получения, хранения, переработки информации технологии развития современного информационного общества, основных требований информационной безопасности; имеет средние представления об информационной и библиографической культуре	Знает методы и способы получения, хранения, переработки информации технологии развития современного информационного общества, основные требования информационной безопасности; имеет представление об информационной и библиографической культуре
		Не способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий; работать в	Допускает существенные ошибки при решении стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-	Допускает единичные или незначительные существенные ошибки при решении стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением	Умеет решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий; работать в

		глобальных компьютерных сетях; работать с источниками филологической информации, работать с компьютером как средством управления информацией; соблюдать требования информационной безопасности	коммуникационных технологий; при работе в глобальных компьютерных сетях; работе с источниками филологической информации, работе с компьютером как средством управления информацией; при соблюдении требований информационной безопасности	информационно-коммуникационных технологий; при работе в глобальных компьютерных сетях; работе с источниками филологической информации, работе с компьютером как средством управления информацией; при соблюдении требований информационной	глобальных компьютерных сетях; работать с источниками филологической информации, работать с компьютером как средством управления информацией; соблюдать требования информационной безопасности
		Демонстрирует низкий уровень владения текстовыми редакторами, электронными таблицами, электронной почтой и браузерами, мультимедийным оборудованием; способами работы с информацией в глобальных компьютерных сетях; низким диапазоном различных информационно-коммуникационных технологий; отсутствие навыков защиты информации	Демонстрирует базовый уровень владения текстовыми редакторами, электронными таблицами, электронной почтой и браузерами, мультимедийным оборудованием; способами работы с информацией в глобальных компьютерных сетях; минимальным диапазоном различных информационно-коммуникационных технологий; базовыми навыками защиты	Хорошо владеет текстовыми редакторами, электронными таблицами, электронной почтой и браузерами, мультимедийным оборудованием; способами работы с информацией в глобальных компьютерных сетях; необходимым и достаточным диапазоном различных информационно-коммуникационных технологий; хорошими навыками защиты	Свободно владеет текстовыми редакторами, электронными таблицами, электронной почтой и браузерами, мультимедийным оборудованием; способами работы с информацией в глобальных компьютерных сетях; широким диапазоном различных информационно-коммуникационных технологий; высокими навыками защиты информации

			информации	информации	
--	--	--	------------	------------	--

## VI. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ, ФОРМЫ ОТЧЕТА О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

### 6.1. Содержание заданий на преддипломную практику.

№ п/п	Формулировка задания	Количество академ. часов для обучающихся	Компетенции	Форма отчетности
1	<b>Подготовительный этап.</b>	4	ПК-2	Собеседование с руководителями преддипломной практики.
	1) участие в установочной конференции по практике, ознакомление с индивидуальным заданием на период практики; Знакомство с программой практики и требованиями к оформлению ее результатов, решение организационных вопросов. 2) составление плана выпускной квалификационной работы;			
2	<b>Основной этап</b>	202	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-6 ПК-1 ПК-3	Собеседование с руководителями преддипломной практики, составление индивидуального плана Дневник практики (Приложение 1)
	Основная часть: 1) сбор данных, необходимых для написания квалификационного сочинения; 2) обработка научной литературы по проблемам, рассматриваемым в дипломном сочинении (ее анализ в проблемном аспекте) 3) составление библиографии; 4) систематизация и обобщение полученной теоретической информации; 5) оформление информации в виде специальной теоретической главы; 6) обработка фактического (языкового) материала; структурирование фактического материала в избранных аспектах и описание в виде специальной главы.			
3	<b>Заключительный этап</b>	10	ПК-4	Текст отчета для (Приложение 1) Текст выпускной квалификационной работы (требования к оформлению - Приложение 4)
	1) подготовка и написание итогового отчета по практике; 2) защита отчета по практике на итоговой конференции; предзащита выпускной квалификационной работы.			
	<b>Итого:</b>	216		

## VII. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

**Критерии оценки: ЗАЧЁТ С ОЦЕНКОЙ** ставится, если обучающийся:

- выполнил все заявленные требования и представил устные и письменные отчёты о выполнении заданий;
- подготовил текст отчета для выступления на итоговой конференции.

**Критерии оценивания по формам отчётности:**

При оценке письменного и устного отчёта учитываются:

- своевременность сдачи отчета;
  - грамотность оформления;
  - полнота и самостоятельность выполнения задания;
  - качество проделанного анализа источников и литературы.
- При оценке текста устного доклада:
- грамотность изложения материала;
  - соблюдение регламента выступления;
  - наличие авторской позиции и её обоснованность;
  - умение давать качественные ответы на вопросы аудитории;
  - ораторское мастерство докладчика;
  - использование мультимедийных средств, сопровождающих выступления.

## VIII. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

**а) основная литература**

№ п.п.	Наименование учебников, учебно-методических, методических пособий, разработок и рекомендаций
1.	Болотнова, Н.С. Филологический анализ текста: учебное пособие / Н.С. Болотнова. – 5-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 520 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=83071">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=83071</a>
2.	В пространстве языка и культуры: звук, знак, смысл / отв. ред. В.З. Демьянко, В.Я. Порхомовский; Российская Академия Наук, Институт языкознания. – Москва: Языки славянской культуры, 2010. – 865 с.: ил. – (Studia philologica). – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=473908">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=473908</a>
3.	Есин А.Б. Литературоведение. Культурология: избранные труды / А.Б. Есин. – 4-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 352 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=94678">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=94678</a>
4.	Текст и дискурс: учебное пособие для магистрантов / Н.Ф. Алефиренко, М.А. Голованёва, Е.Г. Озерова, И.И. Чумак-Жунь; науч. ред. Н.Ф. Алефиренко. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2013. – 232 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375626">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375626</a>
5.	Эсалнек, А.Я. Основы литературоведения: анализ художественного произведения / А.Я. Эсалнек. – 5-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 113 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=364226">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=364226</a>

**б) дополнительная литература:**

№ п.п.	Наименование учебников, учебно-методических, методических пособий, разработок и рекомендаций
1.	Алефиренко, Н.Ф. «Живое» слово: проблемы функциональной лексикологии / Н.Ф. Алефиренко. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2014. – 344 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375269">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375269</a>
2.	Алефиренко, Н.Ф. Фразеология и паремиология: учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко, Н.Н. Семенов. – 3-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2018. – 345 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=70362">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=70362</a>
3.	Барышников, П.Н. Миф и метафора: лингвофилософский подход: монография / П.Н. Барышников. – Санкт-Петербург: Алетейя, 2010. – 216 с. – (Тела мысли). – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=119626">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=119626</a>
4.	Болдырев, Н.Н. Категориальное значение глагола: системный и функциональный аспекты / Н.Н. Болдырев; науч. ред. Н.А. Кобрина. – 2-е изд., стер. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. – 229 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=437439">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=437439</a>
5.	Болдырев, Н.Н. Когнитивная лингвистика / Н.Н. Болдырев. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. – 251 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=434948">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=434948</a>
6.	Болдырев, Н.Н. Когнитивная семантика глагола: сборник статей / Н.Н. Болдырев. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. – 222 с.: табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=440040">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=440040</a>
7.	Бондарко, А.В. Категоризация в системе грамматики: монография / А.В. Бондарко. – Москва: Языки славянской культуры, 2011. – 485 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=211118">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=211118</a>
8.	Гринев-Гриневиц, С.В. Основы семиотики: учебное пособие / С.В. Гринев-Гриневиц, Э.А. Сорокина. – 3-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 257 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=364204">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=364204</a>
9.	Горбачевский, А.А. Теория языка: вводный курс / А.А. Горбачевский. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 282 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69147">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69147</a>
10.	Есин, А.Б. Принципы и приемы анализа литературного произведения: учебное пособие / А.Б. Есин. – 13-е изд., стереотип. – Москва: Флинта, 2017. – 248 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=103362">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=103362</a>
11.	Зубкова, Л.Г. Принцип знака в системе языка: монография / Л.Г. Зубкова; Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова. – Москва: Языки славянской культуры, 2010. – 753 с.: ил. – (Studia philologica). – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=466778">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=466778</a>
12.	Казкенова, А.К. Онтология заимствованного слова: монография / А.К. Казкенова. – 4-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 248 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375679">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375679</a>
13.	Кайда, Л.Г. Стилистика текста: от теории композиции – к декодированию: [16+] / Л.Г. Кайда. – 4-е изд., стереотип. – Москва: Флинта, 2017. – 208 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=136370">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=136370</a>
14.	Ким, Л.Г. Вариативно-интерпретационное функционирование текста: монография / Л.Г. Ким. – Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2012. – 272 с. –

	Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=232401">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=232401</a>
15.	Кожин, А. Введение в теорию художественной речи / А. Кожин. – Москва: Флинта, 2013. – 224 с. – Режим доступа: по подписке. URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375553">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375553</a>
16.	Колесникова, С.М. Функциональная грамматика: предикативность, градуальность, сценичность: учебное пособие / С.М. Колесникова; Московский педагогический государственный университет. – Москва: Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2016. – 288 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=469862">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=469862</a>
17.	Кременцов, Л.П. Теория литературы. Чтение как творчество: учебное пособие / Л.П. Кременцов. – 3-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 170 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=56236">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=56236</a>
18.	Левицкий, Ю.А. Проблемы лингвистической семантики / Ю.А. Левицкий. – Москва: Директ-Медиа, 2013. – 159 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=210502">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=210502</a>
19.	Маслова, В.А. Введение в когнитивную лингвистику: учебное пособие / В.А. Маслова. – 7-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 297 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=70365">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=70365</a>
20.	Михалёв, А.Б. Путеводитель по лингвистике: учебно-методическое пособие / А.Б. Михалёв. – Москва: Директ-Медиа, 2014. – 283 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=226402">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=226402</a>
21.	Прохоров, Ю.Е. В поисках концепта: учебное пособие / Ю.Е. Прохоров. – 4-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 175 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=83628">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=83628</a>
22.	Солганик, Г.Я. Очерки модального синтаксиса: монография / Г.Я. Солганик. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 137 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=57579">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=57579</a>
23.	Стернин, И.А. Проблемы анализа структуры значения слова: монография / И.А. Стернин; науч. ред. З.Д. Попова. – 2-е изд., стер. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 212 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375688">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375688</a>
24.	Стернин, И.А. Слово и образ: монография / И.А. Стернин, М.Я. Розенфельд; науч. ред. И.А. Стернин. – 2-е изд., стер. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 398 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375699">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375699</a>
25.	Тарасова, И.А. Поэтический идиостиль в когнитивном аспекте: монография / И.А. Тарасова. – 3-е изд., перераб. – Москва: Флинта, 2017. – 198 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=364368">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=364368</a>
26.	Торшин, А.А. Произведение художественной литературы: основные аспекты анализа: [16+] / А.А. Торшин. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2013. – 256 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375764">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375764</a>
27.	Шанский, Н.М. Филологический анализ художественного текста: книга для учителя / Н.М. Шанский, Ш.А. Махмудов. – 2-е изд. – Москва: Русское слово — учебник, 2013. – 257 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=485516">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=485516</a>
28.	Шелякин, М.А. Язык и человек: к проблеме мотивированности языковой системы / М.А. Шелякин. – 3-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 292 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=364443">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=364443</a>

**в) программное обеспечение: общесистемное и прикладное программное обеспечение:**

1. Программный пакет Microsoft Office 2007 (Номер лицензии 43509311)
2. «Диалог Nibelung» (изучение иностранных языков) (Номер лицензии 1632, 13 шт.)
3. ABBY FineReader 14 (Код позиции af14-251w01-102)
4. LibreOffice (Mozilla Public License v2.0).
5. GIMP (графический редактор) (Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License).
6. ESET NOD32 Antivirus Business Edition (Публичный ключ лицензии: 3AF-4JD-N6K)
7. Модульная объектно-ориентированная динамическая учебная среда “LMS Moodle”( GNU General Public License (GPL) Свободное распространение, сайт <http://docs.moodle.org/ru/>)
8. Архиватор 7-Zip (GNU Lesser General Public License (LGPL) Свободное распр, сайт <https://www.7-zip.org/>)

**г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

1. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы Информационные справочные системы Федеральный портал «Российское образование» <https://edu.ru/>.
2. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru/>

**д) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

1. Электронная информационно-образовательная среда (ЭИОС) <http://rhga.pro/>

**IX. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)/ПРАКТИКИ**

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Аудитории для проведения практических занятий для групповых и индивидуальных консультаций, для текущего контроля и промежуточной аттестации	Стол преподавателя, стул преподавателя, доска ученическая, комплект специализированной учебной мебели (ученические столы и стулья), комплект технических средств обучения (миникомпьютер с доступом к информационно-телекоммуникационной сети Интернет, телевизор); учебно-наглядные пособия и материалы (плакаты), др	MS Windows 7/8/10 Лицензия № 64690501 MS Office 2016 Лицензия № 43509311
Читальный зал Помещение для самостоятельной работы	Стол, стулья, комплект технических средств обучения с доступом к информационно-телекоммуникационной сети Интернет, обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду и к	MS Windows 7/8/10 Лицензия № 64690501 MS Office 2016 Лицензия № 43509311



## **X. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ПРАКТИКИ:**

Инвалиды и лица с ограниченными возможностями, исходя из индивидуальных особенностей состояния здоровья и предписаний врача, при прохождении преддипломной практики имеют право заменять одни способы выполнения заданий на другие: доступные и не наносящие вред здоровью. Для лиц с заболеванием опорно-двигательного аппарата разрешается дистанционное взаимодействие с руководителем практики по телефону и с помощью сети Интернет. Для лиц с нарушением зрения разрешается проведение практики в формах, которые доступны и не наносят вред здоровью, вводится ограничение по работе с компьютером.

### **Разработчики:**

---

*Кафедра зарубежной филологии  
и лингводидактики*

*ст. преподаватель  
доцент*

*Денисенко А. В.  
Широглазова Н.С.*

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1.  
ДНЕВНИК ПРАКТИКИ**

**ЧАСТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Русская христианская гуманитарная академия

**ДНЕВНИК**

**ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА**

Фамилия \_\_\_\_\_

Имя и отчество \_\_\_\_\_

Курс, группа

Код, специальность 45.03.01 Филология, Профиль «Зарубежная филология, английский язык и культура»

Срок практики с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_

Место практики \_\_\_\_\_

(организация)

Руководитель практики от РХГА

Санкт-Петербург

20\_\_\_\_\_/20\_\_\_\_ учебный год

## 1. ПАМЯТКА ПРАКТИКАНТУ

**Цель практики** – совершенствование способности обучающихся к осуществлению самостоятельной научно-исследовательской деятельности, направленной на решение профессиональных задач.

### **Задачи практики:**

- совершенствование навыков владения основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;
- совершенствование навыков анализа и интерпретации на основе существующих филологических концепций и методик отдельных языковых, литературных и коммуникативных явлений и процессов, текстов различного типа, включая художественные, с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;
- совершенствование умений и навыков сбора научной информации, подготовки обзоров, аннотаций, составления библиографии по тематике проводимого исследования;
- обеспечение готовности к участию в научной дискуссии и процедуре защиты выпускной квалификационной работы, выступлениям с сообщениями и докладами по тематике проводимого исследования;
- совершенствование навыков устного, письменного и виртуального представления материалов собственного исследования.

### **ПЕРЕД НАЧАЛОМ ПРАКТИКИ**

1. Студент перед началом практики обязан принять участие в установочной конференции по практике.
2. Получить дневник, структуру отчета, индивидуальное задание.
3. Иметь при себе документы, подтверждающие личность (паспорт), для оформления допуска к месту практики.
4. В случае отказа в оформлении на практику (по любым спорным вопросам) немедленно связаться с руководителем практики.

### **НА МЕСТЕ ПРАКТИКИ**

1. Выполнить индивидуальное задание под контролем руководителей практики от организации и образовательной организации и включить его в состав отчета о прохождении практики.
2. Посещать консультации, проводимые руководителем практики.

### **ПО ОКОНЧАНИИ ПРАКТИКИ**

1. Предъявить дневник-отчет руководителю практики.
2. Получить характеристику от руководителя практики.
3. Подготовить отчет о прохождении практики.
4. В образовательную организацию сдать дневник-отчет, характеристику, отчет, выполненный по индивидуальному заданию.

## 2. ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ НА ПРАКТИКУ

Этапы практики	Виды работы
1 этап (...-...)	<ol style="list-style-type: none"><li>1) участие в установочной конференции по практике, ознакомление с индивидуальным заданием на период практики; Знакомство с программой практики и требованиями к оформлению ее результатов, решение организационных вопросов.</li><li>2) составление плана выпускной квалификационной работы;</li></ol>
2 этап (...-...)	<ol style="list-style-type: none"><li>1) сбор данных, необходимых для написания квалификационного сочинения;</li><li>2) обработка научной литературы по проблемам, рассматриваемым в дипломном сочинении (ее анализ в проблемном аспекте);</li><li>3) составление библиографии исследования;</li><li>4) систематизация и обобщение полученной теоретической информации;</li><li>5) оформление информации в виде специальной теоретической главы;</li><li>6) обработка фактического (языкового) материала;</li><li>7) структурирование фактического материала в избранных аспектах и описание в виде специальной главы.</li></ol>
3 этап (...-...)	<ol style="list-style-type: none"><li>1) подготовка и написание итогового отчета по практике;</li><li>2) защита отчета по практике на итоговой конференции; предзащита выпускной квалификационной работы.</li></ol>

Руководитель практики от РХГА \_\_\_\_\_

### 3. ВЫПОЛНЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ЗАДАНИЯ И ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ

Технологическая карта самостоятельной работы студентов				
Виды деятельности студентов	Компетенции	Итог самостоятельной работы	Способы оценки и баллы	Отметка о выполнении
Составление плана научного исследования	<b>ПК-2</b>	Раздел Содержание	оценка преподавателя в соответствии с контрольно-измерительным материалом (КИМ)	
Составление библиографического списка	<b>ОПК-6 ПК-3</b>	Библиографический список	оценка преподавателя в соответствии с КИМ	
Выполнение индивидуального задания	<b>ОПК-4 ОПК-5 ПК-1</b>	Содержание работы	оценка преподавателя в соответствии с КИМ	
Защита отчета по НИР (индивидуального задания)	<b>ПК-4</b>	Отчет	оценка преподавателя в соответствии с КИМ	

Поэтапный график выполнен.

Руководитель практики от образовательной организации

## ОТЧЕТ СТУДЕНТА О РЕЗУЛЬТАТАХ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

1. Цели и задачи преддипломной практики: все ли задачи были решены в ходе практики?

*Цель практики* была достигнута, удалось усовершенствовать способность к осуществлению самостоятельной научно-исследовательской деятельности, направленной на решение профессиональных задач.

*Реализованные задачи практики:*

- совершенствование навыков владения основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;
- совершенствование навыков анализа и интерпретации на основе существующих филологических концепций и методик отдельных языковых, литературных и коммуникативных явлений и процессов, текстов различного типа, включая художественные, с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;
- совершенствование умений и навыков сбора научной информации, подготовки обзоров, аннотаций, составления библиографии по тематике проводимого исследования;
- обеспечение готовности к участию в научной дискуссии и процедуре защиты выпускной квалификационной работы, выступлениям с сообщениями и докладами по тематике проводимого исследования;
- совершенствование навыков устного, письменного и виртуального представления материалов собственного исследования.

2. Результаты практики

Выполнена работа по теме \_\_\_\_\_  
Работа выполнена на материале / материалах \_\_\_\_\_  
Актуальность темы \_\_\_\_\_  
Объект и предмет работы \_\_\_\_\_  
Используемые методы работы \_\_\_\_\_  
Методологическая база исследования \_\_\_\_\_  
Новизна исследования \_\_\_\_\_  
Теоретическая ценность исследования \_\_\_\_\_  
Практическая значимость исследования \_\_\_\_\_  
Характеристика используемой литературы \_\_\_\_\_  
Структура теоретической части исследования \_\_\_\_\_  
Структура практической части исследования \_\_\_\_\_

Студент \_\_\_\_\_ Дата составления отчета \_\_\_\_\_  
(ФИО) \_\_\_\_\_ (подпись)

**ПРИЛОЖЕНИЕ 2.**

**ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ  
ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ**

Студента \_\_\_\_\_

Работа выполнена по теме \_\_\_\_\_

Характеристика структуры работы \_\_\_\_\_

Характеристика содержания работы \_\_\_\_\_

Качество оформления работы \_\_\_\_\_

Уровни освоения компетенций

В ходе практики студентом освоены следующие профессиональные компетенции:

Название компетенции	Значение компетенции	Уровни освоения компетенции (см. Критерии оценивания)			
		Высокий	Средний	Минимальный	Ниже минимального
<b>ПК-1</b>	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности				
<b>ПК-2-</b>	способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов				
<b>ПК-3</b>	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем				
<b>ПК-4</b>	владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного,				

	письменного и виртуального (размещения в информационных сетях) представления материалов собственных исследований				
<b>ОПК-4</b>	Владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста				
<b>ОПК-5</b>	Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке				
<b>ОПК-6</b>	Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности				

Общая характеристика деятельности студента в период преддипломной практики (обзор литературы, иллюстративный материал, отношение к работе, степень самостоятельности проведенного исследования, и т.п.). Положительные и отрицательные моменты, отмеченные научным руководителем \_\_\_\_\_

Качество выполнения научно-исследовательской работы в период преддипломной практики соответствует предъявляемым требованиям и заслуживает оценки \_\_\_\_\_.

**Научный руководитель:**

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г

(подпись)



### ПРИЛОЖЕНИЕ 3. ПРИМЕРНЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Показателями оценивания компетенций являются знания, умения и навыки, освоенные при прохождении преддипломной практики.

В период прохождения преддипломной практики бакалавр обязан:

- полностью выполнить план практики;
- приобретать профессиональные умения, навыки, компетенции, представленные в бакалаврской программе;
- выполнять указания научного руководителя;
- нести ответственность за выполняемую работу и ее результаты.

По окончании преддипломной практики бакалавр обязан сдать руководителю отчет по работе. Отметка за практику выставляется бакалавру по результатам предзащиты его работы на кафедре факультета. В случае, если бакалавр не выполнил план практики, не отчитался о проведении работы (или получил отрицательный отзыв) или получил неудовлетворительную оценку на предзащите, он должен будет выполнить работу повторно. В противном случае бакалавр будет представлен к отчислению из вуза.

Критерии оценки преддипломной практики:

- положительная характеристика научного руководителя преддипломной практики (Приложение 2);
- выполнение индивидуального задания по преддипломной практике (Приложение 1);
- правильное и аккуратное представление результатов преддипломной практики в отчете (Приложение 1);
- предзащита выпускной квалификационной работы на кафедре.

*Итоговое оценивание*

«Отлично» ставится, если: содержание работы полностью раскрывает тему, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований; раскрытие содержания ВКР соответствует разработанному плану; план ВКР логически выстроен и всесторонне освещает затронутую проблематику; структура ВКР ясная и четкая; в исследовании использован широкий спектр методов; введение, выводы и заключение отражают результаты проведенного исследования; список литературы включает в себя не менее 35 научных источников; дана положительная оценка бакалавра руководителем преддипломной практики.

«Хорошо» ставится, если: содержание работы практически полностью раскрывает заявленную тему, отражает отдельные (важнейшие) научные подходы и направления по данной проблематике; раскрытие содержания ВКР в основном соответствует плану; план ВКР логически выстроен и освещает затронутую проблематику; структура ВКР ясная, но может отходить от основной линии исследования; используются основные методы исследования; введение, выводы и заключение в основном отражают результаты проведенного исследования; список литературы включает в себя менее 35 научных источников; текст ВКР стилистически и орфографически грамотно построен; представлен отчет по преддипломной практике, дана положительная оценка бакалавра руководителем преддипломной практики.

«Удовлетворительно» ставится, если: содержание ВКР частично раскрывает заявленную тему, применены не все основные подходы и методы к решению задач работы, не в полной мере описаны результаты исследования; раскрытие содержания ВКР частично соответствует плану; план ВКР не до конца освещает затронутую проблематику; структура исследования нечеткая; используется минимальное количество методов; введение, выводы и заключение частично отражают результаты проведенного исследования; список литературы включает в себя менее 20 научных источников; в тексте ВКР встречаются стилистические и орфографические ошибки; отчет по преддипломной практике представлен частично, однако дана положительная оценка бакалавра руководителем преддипломной практики.

«Неудовлетворительно» ставится, если: содержание ВКР не раскрывает заявленной темы, не отражает основных научных подходов и направлений (в том числе современных исследований) по данной проблематике, не описывает результаты исследований; не соответствует примерному плану; план ВКР не выстроен логически; структура ВКР характеризуется отсутствием ясности и четкости; применялись неадекватные целям и задачам методы исследования; введение, выводы и заключение не отражают результаты проведенного исследования; список литературы включает в себя менее 10 научных источников; в тексте встречаются многочисленные стилистические и орфографические ошибки; отчет по преддипломной практике не представлен, дана отрицательная оценка бакалавра руководителем преддипломной практики.



**Перечень компетенций, показатели формирования и критерии их оценивания в процессе изучения дисциплины**

№ п/п	Компетенция	Показатели	Критерии оценивания по пятибалльной шкале, уровни освоения			
			Менее 55% (неудовлетворительно) ниже минимального	55-64% (удовлетворительно) минимальный	65-84% (хорошо) средний	85-100% (отлично) высокий
1	ПК-1 - способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	<b>Знает и понимает</b>	Не способен продемонстрировать знание как базовых (классических), так и новых (современных) филологических концепций и предлагаемых в их рамках методов работы с материалом, основных положений теории коммуникации и принципов филологического анализа, применяемых в собственном научном исследовании	Плохо знает как базовые, так и новые филологические концепции и предлагаемые в их рамках методы работы с материалом, а также основные положения теории коммуникации и принципы филологического анализа, применяемые в собственном научном исследовании	Хорошо знает как базовые, так и новые филологические концепции и предлагаемые в их рамках методы работы с материалом, а также основные положения теории коммуникации и принципы филологического анализа, применяемые в собственном научном исследовании	Свободно ориентируется как в базовых, так и в новых филологических концепциях и предлагаемых в их рамках методах работы с материалом, а также основные положения теории коммуникации и принципы филологического анализа, применяемые в собственном научном исследовании
		<b>Умеет применять</b>	Не умеет анализировать самостоятельно собранный материал с целью определения подходов для его исследования; понимать потенциал и эффективность того или иного научного метода в изучении материала; определять необходимые для исследования методы и отбирать их из многообразия филологических методик	Умеет только с помощью научного руководителя анализировать собранный материал с целью определения подходов для его исследования; слабо понимает потенциала того или иного научного метода в изучении материала; определять необходимые для исследования методы и отбирать их из	Умеет с высокой степенью самостоятельности анализировать собранный материал с целью определения подходов для его исследования; хорошо понимает потенциал того или иного научного метода в изучении материала; определять необходимые для исследования методы и отбирать их из многообразия филологических методик	Умеет полностью самостоятельно анализировать собранный материал с целью определения подходов для его исследования; полностью понимает потенциал того или иного научного метода в изучении материала; определять необходимые для исследования методы и отбирать их из

			работы с материалом; осваивать путем изучения научной литературы необходимые для собственного исследования методы.	многообразия филологических методик работы с материалом; осваивать путем изучения научной литературы необходимые для собственного исследования методы.	работы с материалом; осваивать путем изучения научной литературы необходимые для собственного исследования методы.	многообразия филологических методик работы с материалом; осваивать путем изучения научной литературы необходимые для собственного исследования методы.
		<b>Владеет</b>	Не владеет способностью грамотно обосновать собственную позицию относительно решения современных проблем в заданной области.	В общих чертах способен самостоятельно выделить основную идею, однако плохо связывает ее с существующей проблематикой.	Видит источники современных проблем в заданной области анализа, владеет подходами к их решению.	Способен грамотно обосновать собственную позицию относительно решения современных проблем в заданной области.

№ п/п	Компетенция	Показатель	Критерии оценивания по пятибалльной шкале, уровни освоения			
			Менее 55% (неудовлетворительно) ниже минимального	55-64% (удовлетворительно) минимальный	65-84% (хорошо) средний	85-100% (отлично) высокий
2	ПК-2 - способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	<b>Знает и понимает</b>	Не знает: в чем заключается социальная и практическая значимость научного исследования, перспективы его использования в различных областях науки и культуры	Частично оценивает социальную и практическую значимость проведенного научного исследования, возможности и перспективы использования в современном обществе	Способен оценить социальную и практическую значимость проведенного научного исследования, возможности и перспективы его использования в жизни современного общества.	Способен в полной мере оценить социальную и практическую значимость научного исследования, возможности и перспективы его использования в современном обществе
		<b>Умеет применять</b>	Не умеет формулировать аргументированные заключения и выводы, объяснять цели и задачи исследования, его актуальность и принципиальную научную новизну, оформлять текст в соответствии с требованиями ГОСТа	Недостаточно четко формулирует аргументированные заключения и выводы, цели и задачи научного исследования, его актуальность и принципиальную научную новизну; оформляет текст с нарушениями требований ГОСТа	Умеет формулировать аргументированные заключения и выводы, цели и задачи научного исследования, его актуальность и принципиальную научную новизну, оформляет текст в соответствии с требованиями ГОСТа	Четко формулирует аргументированные заключения и выводы, цели и задачи научного исследования, его актуальность и принципиальную научную новизну; безукоризненно оформляет текст
		<b>Владеет</b>	Не владеет навыками обобщения материала научного исследования	Слабо владеет навыками обобщения материала научного исследования	Хорошо владеет навыками обобщения материала исследования	Свободно владеет навыками обобщения материала научного исследования

№ п/п	Компетенция	Показатель	Критерии оценивания по пятибалльной шкале, уровни освоения			
			Менее 55% (неудовлетворительно) ниже минимального	55-64% (удовлетворительно) минимальный	65-84% (хорошо) средний	85-100% (отлично) высокий
3	ПК-3 - владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	<b>Знает и понимает</b>	Не знает принципы работы современных (в том числе иностранных) баз данных научной литературы	Поверхностно знает принципы работы современных (в том числе иностранных) баз данных научной литературы	Хорошо знает принципы работы современных (в том числе иностранных) баз данных научной литературы	Свободно ориентируется в принципах работы современных (в том числе иностранных) баз данных научной литературы
		<b>Умеет применять</b>	Не умеет определять собственное исследовательское поле на основе критического отношения к научным источникам по теме исследования	Плохо умеет определять собственное исследовательское поле на основе критического отношения к научным источникам по теме исследования	Хорошо умеет определять собственное исследовательское поле на основе критического отношения к научным источникам по теме исследования	Уверенно определяет собственное исследовательское поле на основе критического отношения к научным источникам по теме исследования
		<b>Владеет</b>	Не владеет навыками критического восприятия научных источников по теме исследования	Слабо владеет навыками критического восприятия научных источников по теме исследования	Хорошо владеет навыками критического восприятия научных источников по теме исследования	Свободно владеет навыками критического восприятия научных источников по теме исследования

№ п/п	Компетенция	Показатель	Критерии оценивания по пятибалльной шкале, уровни освоения			
			Менее 55% (неудовлетворительно) ниже минимального	55-64% (удовлетворительно) минимальный	65-84% (хорошо) средний	85-100% (отлично) высокий
4	ПК-4 – владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещения в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	<b>Знает и понимает</b>	Не знает методологию научно-исследовательской деятельности в конкретной области филологического знания; методологию лингвостилистического анализа и интерпретации англоязычных текстов; приемы участия в научных дискуссиях и стратегии поведения при демонстрации результатов проведенного исследования	Слабо знает методологию научно-исследовательской деятельности в конкретной области филологического знания; методологию лингвостилистического анализа и интерпретации англоязычных текстов; приемы участия в научных дискуссиях и стратегии поведения при демонстрации результатов проведенного исследования	На достаточном уровне знает методологию научно-исследовательской деятельности в конкретной области филологического знания; методологию лингвостилистического анализа и интерпретации англоязычных текстов; приемы участия в научных дискуссиях и стратегии поведения при демонстрации результатов проведенного исследования	Хорошо знает методологию научно-исследовательской деятельности в конкретной области филологического знания; методологию лингвостилистического анализа и интерпретации англоязычных текстов; приемы участия в научных дискуссиях и стратегии поведения при демонстрации результатов проведенного исследования
		<b>Умеет применять</b>	Не умеет использовать информационные ресурсы и информационно-коммуникативные технологии для презентации результатов научного исследования; размещать результаты проведенного исследования в информационных сетях.	Плохо умеет использовать информационные ресурсы и информационно-коммуникативные технологии для презентации результатов научного исследования; размещать результаты проведенного исследования в информационных сетях.	Хорошо умеет использовать информационные ресурсы и информационно-коммуникативные технологии для презентации результатов научного исследования; размещать результаты проведенного исследования в информационных сетях.	Уверенно использует информационные ресурсы и информационно-коммуникативные технологии для презентации результатов научного исследования; размещать результаты проведенного исследования в информационных сетях.
		<b>Владеет</b>	Не владеет	Недостаточно владеет	Хорошо владеет	Уверенно владеет



			<p>понятийным аппаратом изучаемых дисциплин; научной речью при оформлении результатов собственных исследований в определенной области научного знания; стратегиями выступления с научными докладами и участия в научных дискуссиях по проблемам исследования.</p>	<p>понятийным аппаратом изучаемых дисциплин; научной речью при оформлении результатов собственных исследований в определенной области научного знания; стратегиями выступления с научными докладами и участия в научных дискуссиях по проблемам исследования.</p>	<p>понятийным аппаратом изучаемых дисциплин; научной речью при оформлении результатов собственных исследований в определенной области научного знания; стратегиями выступления с научными докладами и участия в научных дискуссиях по проблемам исследования.</p>	<p>понятийным аппаратом изучаемых дисциплин; научной речью при оформлении результатов собственных исследований в определенной области научного знания; стратегиями выступления с научными докладами и участия в научных дискуссиях по проблемам исследования.</p>
--	--	--	---	---	---	---

№ п/п	Компетенция	Показатель	Критерии оценивания по пятибалльной шкале, уровни освоения			
			Менее 55% (неудовлетворительно) ниже минимального	55-64% (удовлетворительно) минимальный	65-84% (хорошо) средний	85-100% (отлично) высокий
5	ОПК-4 Владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	<b>Знает и понимает</b>	Затрудняется в определении базовых понятий современной филологии в их истории и современном состоянии; плохо представляет принципы сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов	Определяет базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии; представляет принципы сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов	Хорошо представляет базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии; имеет представление о принципах сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов.	Видит системные взаимосвязи базовых понятий современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; уверенно ориентируется в принципах сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов.
		<b>Умеет применять</b>	Недостаточно убедительно репрезентирует результаты анализа собранных языковых фактов и интерпретации текстов различных типов	Способен репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов	Адекватно репрезентирует результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов	Творчески репрезентирует результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов
		<b>Владеет</b>	Неуверенно применяет методики сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов	Применяет методики сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов	Хорошо владеет методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов	Свободно владеет методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов

№ п/п	Компетенция	Показатель	Критерии оценивания по пятибалльной шкале, уровни освоения			
			Менее 55% (неудовлетворительно) ниже минимального	55-64% (удовлетворительно) минимальный	65-84% (хорошо) средний	85-100% (отлично) высокий
6	ОПК-5 Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	<b>Знает и понимает</b>	Демонстрирует низкий уровень или отсутствие знаний способов функционирования системы английского языка на уровне не ниже В2; системы универсальных ценностей, системы ценностей родной и иноязычной культур, форм и способов их проявления; социальную значимость своей будущей профессии	Демонстрирует базовый уровень знаний способов функционирования системы английского языка на уровне не ниже В2; системы универсальных ценностей, системы ценностей родной и иноязычной культур, форм и способов их проявления; социальную значимость своей будущей профессии; допускает существенные ошибки	Демонстрирует хороший уровень знаний способов функционирования системы английского языка на уровне не ниже В2; системы универсальных ценностей, системы ценностей родной и иноязычной культур, форм и способов их проявления; социальную значимость своей будущей профессии; возможно допущение несущественных ошибок	Знает способы функционирования системы английского языка на уровне не ниже В2; систему универсальных ценностей, систему ценностей родной и иноязычной культур, формы и способы их проявления; социальную значимость своей будущей профессии
		<b>Умеет применять</b>	Допускает грубые ошибки или не способен свободно изъясняться на иностранном языке на темы повседневного общения; собирать, систематизировать и интерпретировать культуроведческую информацию при чтении, аудировании, говорении и письме, используя различные источники; создавать письменные	Допускает существенные ошибки при изъяснении на иностранном языке на темы повседневного общения; сборе, систематизации и интерпретации культуроведческой информации при чтении, аудировании, говорении и письме, используя различные источники; создании письменных текстов разных жанров (от	Допускает единичные или незначительные ошибки при изъяснении на иностранном языке на темы повседневного общения; сборе, систематизации и интерпретации культуроведческой информации при чтении, аудировании, говорении и письме, используя различные источники; создании письменных текстов разных жанров (от	Умеет безошибочно изъясняться на иностранном языке на темы повседневного общения; собирать, систематизировать и интерпретировать культуроведческую информацию при чтении, аудировании, говорении и письме, используя различные источники; создавать письменные тексты разных жанров (от

			тексты разных жанров (от элементарного (записка, примечание, резюме) до сложных текстов	элементарного (записка, примечание, резюме) до сложных текстов	элементарного (записка, примечание, резюме) до сложных текстов	элементарного (записка, примечание, резюме) до сложных текстов
		<b>Владеет</b>	Демонстрирует низкий уровень владения спектром языковых средств, позволяющих выразить свои мысли на общие, профессиональные темы; недостаточный запас лексико-грамматических средств для ведения дискуссии по проблемным вопросам; отсутствие эффективных стратегий организации собственной учебной деятельности	Демонстрирует базовый уровень владения спектром языковых средств, позволяющих выразить свои мысли на общие, профессиональные темы; элементарный запас лексико-грамматических средств для ведения дискуссии по проблемным вопросам; малоэффективные стратегии организации собственной учебной деятельности	Демонстрирует хороший уровень владения спектром языковых средств, позволяющих выразить свои мысли на общие, профессиональные темы; профессиональные темы; необходимый и достаточный запас лексико-грамматических средств для ведения дискуссии по проблемным вопросам; стратегии организации собственной учебной деятельности средней эффективности	Владеет широким спектром языковых средств, позволяющих выразить свои мысли на общие, профессиональные темы; достаточным запасом лексико-грамматических средств для ведения дискуссии по проблемным вопросам; эффективными стратегиями организации собственной учебной деятельности

№ п/п	Компетенция	Показатели	Критерии оценивания по пятибалльной шкале, уровни освоения			
			Менее 55% (неудовлетворительно) ниже минимального	55-64% (удовлетворительно) минимальный	65-84% (хорошо) средний	85-100% (отлично) высокий
7	ОПК-6 Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	<b>Знает и понимает</b>	Демонстрирует низкий уровень или отсутствие знаний методов и способов получения, хранения, переработки информации технологии развития современного информационного общества, основных требований информационной безопасности; не имеет представления об информационной и библиографической культуре	Демонстрирует базовый уровень знаний методов и способов получения, хранения, переработки информации технологии развития современного информационного общества, основных требований информационной безопасности; имеет слабые представления об информационной и библиографической культуре	Демонстрирует хороший уровень знаний методов и способов получения, хранения, переработки информации технологии развития современного информационного общества, основных требований информационной безопасности; имеет средние представления об информационной и библиографической культуре	Знает методы и способы получения, хранения, переработки информации технологии развития современного информационного общества, основные требования информационной безопасности; имеет представление об информационной и библиографической культуре
		<b>Умеет применять</b>	Не способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий; работать в глобальных	Допускает существенные ошибки при решении стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий; при работе в	Допускает единичные или незначительные существенные ошибки при решении стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных	Умеет решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий; работать в глобальных

			компьютерных сетях; работать с источниками филологической информации, работать с компьютером как средством управления информацией; соблюдать требования информационной безопасности	глобальных компьютерных сетях; работе с источниками филологической информации, работе с компьютером как средством управления информацией; при соблюдении требований информационной безопасности	технологий; при работе в глобальных компьютерных сетях; работе с источниками филологической информации, работе с компьютером как средством управления информацией; при соблюдении требований информационной	компьютерных сетях; работать с источниками филологической информации, работать с компьютером как средством управления информацией; соблюдать требования информационной безопасности
		<b>Владеет</b>	Демонстрирует низкий уровень владения текстовыми редакторами, электронными таблицами, электронной почтой и браузерами, мультимедийным оборудованием; способами работы с информацией в глобальных компьютерных сетях; низким диапазоном различных информационно-коммуникационных технологий; отсутствие навыков защиты информации	Демонстрирует базовый уровень владения текстовыми редакторами, электронными таблицами, электронной почтой и браузерами, мультимедийным оборудованием; способами работы с информацией в глобальных компьютерных сетях; минимальным диапазоном различных информационно-коммуникационных технологий; базовыми навыками защиты информации	Хорошо владеет текстовыми редакторами, электронными таблицами, электронной почтой и браузерами, мультимедийным оборудованием; способами работы с информацией в глобальных компьютерных сетях; необходимым и достаточным диапазоном различных информационно-коммуникационных технологий; хорошими навыками защиты информации	Свободно владеет текстовыми редакторами, электронными таблицами, электронной почтой и браузерами, мультимедийным оборудованием; способами работы с информацией в глобальных компьютерных сетях; широким диапазоном различных информационно-коммуникационных технологий; высокими навыками защиты информации

## ПРИЛОЖЕНИЕ 4. ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ ВКР

### Требования к структуре ВКР

- 1) титульный лист;
- 2) содержание;
- 3) текст ВКР:
  - а) введение,
  - б) основная часть,
  - в) заключение;
- 4) список использованной литературы;
- 5) список сокращений и условных обозначений\*;
- 6) словарь терминов\*;
- 7) список иллюстративного материала\*;
- 8) приложения\*.

\* Список сокращений и условных обозначений, список терминов, список иллюстративного материала и приложения не являются обязательными элементами структуры ВКР.

### Требования к содержанию ВКР

Введение содержит обоснование темы исследования, ее актуальность и практическую значимость, формулировку целей и задач работы, определение предмета, объекта и методов исследования. Объем Введения – примерно 1/10 части всего объема работы. Место Введения – сразу за Содержанием перед Основной частью. Все компоненты научного аппарата выделяются шрифтом или подчеркиваются, каждый компонент пишется с новой строки. Особое внимание при написании Введения уделяется актуальности темы.

Основная часть разбивается на главы, в которых излагается результат анализа литературы по истории вопроса и его современному состоянию, представление различных точек зрения и обоснование позиций автора исследования, обоснование классификации используемого материала и т.п. Основная часть исследования строится на основе спроектированного научного аппарата. Здесь все должно быть подчинено достижению поставленной цели.

Число глав, параграфов и подпараграфов зависит от объема материала и характера текста, особенностей рассматриваемой тематики. Общее требование состоит в соразмерности их между собой по объему и степени сложности содержания. Число параграфов не должно быть меньше двух в главе. Названия глав, параграфов не могут совпадать ни друг с другом, ни с темой. Каждая глава заканчивается особым разделом – Выводы по главам. В Выводах обобщается материал, изложенный в параграфах, требования для них: логичность, соответствие содержанию главы и новизна.

В Заключении отмечаются перспективы дальнейшей разработки проблемы. По стилю заключение должно быть лаконичным, четким, доказательным, убедительным. Объем Заключения не более 1/10 части всего объема текста. В наиболее полном виде оно строится примерно по такому плану: 1) утверждение о достижении цели; 2) резюме как кратчайший обзор проделанной работы (соотносится с задачами исследования, указанными во Введении); 4) новые положения (идеи, суждения, оценки), полученные в результате исследования; 5) определение научной новизны, определение практической значимости проделанной работы.

## Образцы оформления раздела Содержание

### СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	3
ГЛАВА 1. НАЗВАНИЕ ПЕРВОЙ ГЛАВЫ РАБОТЫ .....	5
1.1. Название первого параграфа .....	5
1.2. Название второго параграфа .....	10
1.3. Название третьего параграфа .....	15
Выводы по первой главе .....	20
ГЛАВА 2. НАЗВАНИЕ ВТОРОЙ ГЛАВЫ РАБОТЫ .....	25
2.1. Название первого параграфа .....	25
2.2. Название второго параграфа .....	30
2.3. Название третьего параграфа .....	35
Выводы по второй главе .....	40
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	42
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ .....	44
ПРИЛОЖЕНИЕ .....	48



## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

ГЛАВА 1. ОНИМЫ КАК ОСОБЫЙ ПЛАСТ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ЯЗЫКА  
И ИХ ПЕРЕВОД

- 1.1. Типология онимов в современной науке о языке
- 1.2. Особенности функционирования онимов в художественном тексте
- 1.3. Специфика передачи онимов при переводе художественного текста

Выводы по первой главе

ГЛАВА 2. СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДА ОНИМОВ КАК ИДИОСТИЛЕВЫХ  
КОМПОНЕНТОВ В РАССКАЗАХ А.П.ЧЕХОВА

- 2.1. Общая характеристика ономастикона малой прозы А. П. Чехова.....
- 2.2. Подходы к переводу на английский язык онимов в рассказах А. П. Чехова
- 2.3. Стратегии перевода заглавий рассказов А. П. Чехова

Выводы по второй главе

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

## Образец оформления Введения

### ВВЕДЕНИЕ

Начиная со второй половины XX века ведущим направлением в научных исследованиях становится антропоцентризм, повышается внимание к изучению человеческой личности во всех аспектах, в лингвистике – к изучению языковой личности.

В. В. Виноградов первым подошел к понятию языковой личности при изучении языка художественной литературы, представляющего собой сплав по воле автора отдельных речевых и стилевых элементов в некое художественное единство: «Стили речи в художественной литературе, своеобразно сочетаясь и объединяясь, отражаются и выражаются в стиле автора, в стиле «образа повествователя», в стиле персонажей литературного произведения»[10, с.71].

Исследование языковой личности писателя, его индивидуального стиля невозможно без изучения авторского ономастикона, то есть совокупности используемых писателем имен собственных, которые отражают мировоззрение и личностные характеристики автора, его литературные вкусы и пристрастия, факты его биографии.

Анализ онимов художественного текста – это особый вид лингвистического исследования, в ходе которого выявляется их художественно-эстетический потенциал, актуализируются воспринимаемые читателями ассоциативные связи, раскрывается роль имен собственных различных классов (антропонимов, топонимов и др.) в реализации идеи произведения. Перечисленные аспекты содержания и функционирования онимов составляют проблемное поле при переводе художественных произведений.

*Актуальность* работы состоит в том, что в настоящее время вопрос о поддержании интереса к классической русской литературе стоит довольно остро, особенно литературе, являющейся источником нравственных истин. Важно сохранить это влияние в переводах. С этой точки зрения произведения А.П. Чехова играют особую роль.

*Объектом* исследования является система онимов в рассказах А. П. Чехова.

*Предмет* исследования составляют идиостилевые особенности онимов в рассказах А. П. Чехова и специфика их передачи при переводе на английский язык.

*Цель* настоящего исследования заключается в том, чтобы выявить оптимальные пути решения проблемы адекватного перевода имён собственных для максимально точной передачи их в контексте авторского стиля.

Цель исследования обусловила постановку его *задач*:

- 1) изучить теоретическую литературу по проблемам ономастики и перевода онимов;
- 2) выявить ономастические единицы в рассказах А. П. Чехова и дать их общую характеристику;
- 3) провести анализ корпуса примеров-онимов с учетом их структурных, функционально-семантических и стилистических особенностей;
- 4) определить возможности сохранения сюжетобразующей функции, социальной и этнокультурной модели и ассоциативной семантики онимов при переводе рассказов А. П. Чехова на английский язык.

*Материалом* для анализа послужили рассказы А. П. Чехова разных лет и их переводы на английский язык.

В работе использованы *методы* анализа лингвистической литературы, метод сплошной выборки, текстологический анализ, компонентный анализ, описательный метод, интерпретационный метод, сопоставительный анализ.

*Новизна* работы заключается в структурировании и описании онимов в рассказах А. П. Чехова в синхроническом и диахроническом аспектах.

*Теоретическая ценность* настоящего исследования состоит в описании трудностей сохранения сюжетобразующей функции, социально-этнокультурной модели и ассоциативной семантики онимов при переводе рассказов А. П. Чехова на английский язык.

*Практическая значимость* исследования заключается в том, что данные настоящей работы могут быть использованы в области перевода произведений А. П. Чехова на иностранные языки.

*Теоретическая база* исследования опирается на работы в области ономастики и переводоведения. В процессе проведенного исследования были изучены фундаментальные труды таких ученых, как И. В. Арнольд, В. Д. Бондалетов, В. В. Виноградов, В. А. Никонов, А. В. Суперанская, Ю. А. Карпенко.

Работа прошла апробацию на ежегодной всероссийской научно-практической конференции в ЧОУ РХГА «HomoLoquens: язык и культура» 8 апреля 2018 г. и на Свято-Троицких ежегодных международных академических чтениях 25 мая 2018 г.

Цели и задачи исследования определили структуру работы. Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав и выводов к ним, заключения. Во Введении обосновывается актуальность выбранной темы, формулируются цель, задачи, предмет и объект исследования, определяется структура и объем работы. В Первой главе «Онимы как особый пласт лексической системы языка и их перевод» представлен теоретический обзор по проблемам, рассмотрение которых необходимо для осуществления практической части работы, а именно для классификации корпуса примеров, в том числе по степени переводимости, и структурирования иллюстративного материала. Во Второй главе «Специфика перевода онимов как идиостилевых компонентов в рассказах А.П. Чехова» проводится анализ примеров. В Заключении подводится итог проделанной работы, и приводятся общие выводы исследования. К работе прилагается Список использованной литературы.

### **Образец оформления Заключения**

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

В ходе проведённого исследования выполнены все поставленные задачи: были изучены общие вопросы перевода имен собственных, в том числе основные существующие способы воссоздания смысловых имен собственных при переводе их в художественном произведении; ономастикон малой прозы А. П. Чехова проанализирован с точки зрения применяемых способов перевода; проведен сравнительный анализ конкретного применения способов передачи имен собственных с русского на английский язык различными авторами.

В ходе работы над практическим материалом был сделан ряд выводов.

1. Для творчества А. П. Чехова характерно многообразие имён собственных, тщательно подобранных автором для характеристики персонажей и реализации идеи произведения, среди имен собственных в рассказах, относящихся к раннему периоду творчества, много «говорящих»

имен и фамилий, которые обладают прозрачной внутренней формой и требуют особого внимания при переводе.

2. При переводе имён собственных на английский язык выявлено применение переводчиками различных способов перевода, таких как: транскрипция, транслитерация, калькирование, полукалькирование, собственно перевод, трансформации или комбинация этих приёмов.

3. Наиболее употребительными способами перевода при передаче имён собственных, не несущих дополнительных коннотаций (характеристика персонажей осуществляется иными способами) являются транскрипция для антропонимов и топонимов, транскрипция и калькирование для остальных групп онимов; «говорящие» имена и фамилии переводятся транскрипцией, либо сопровождаются комментариями, либо с сохранением смыслового компонента.

4. При переводе имён собственных с прозрачной внутренней формой отчетливо намечается тенденция к переводу с сохранением и передачей этимологического компонента семантического значения, а также национальных и культурных особенностей (лингвокультурного компонента) и авторского замысла.

5. При анализе перевода заглавий прослеживается тенденция перехода от буквального перевода к креативному переосмыслению авторского заглавия и созданию новых прецедентных заглавий и заголовочных комплексов, через интертекст ориентирующих читателя на чтение и перечитывание классических произведений.

В условиях постоянного контактирования и взаимодействия культур, перевод является источником информации, который раскрывает своеобразие культурных ценностей, служит целям межкультурной коммуникации, обеспечивающей взаимопроникновение и взаимообогащение разных национальных культур, следовательно, переводчику необходимо знать особенности перевода и способы достижения адекватного перевода, учитывать теоретические разработки и опыт предшественников, чтобы достичь желаемого прагматического воздействия.

Перспектива исследования заключается в расширении круга реалий в рассказах А. П. Чехова и изучения специфики их передачи при переводе.

## **ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОФОРМЛЕНИЮ ВКР**

### **Общие требования**

- 1.** Работа должна быть выполнена печатным способом с использованием компьютера и принтера на одной стороне листа плотной белой бумаги одного сорта формата А4 (210x297 мм) через полтора интервала и размером шрифта 14 пунктов. Рекомендуемый объем работы 50-70 страниц, (превышение указанного объема допускается, но не является желательным; и не менее 35 страниц).
- 2.** Страницы ВКР должны иметь следующие поля: левое - 30 мм, правое - 15 мм, верхнее - 20 мм, нижнее - 20 мм. Рамкой границы поля не очерчиваются! Абзацный отступ должен быть одинаковым по всему тексту и составлять 1,25 мм. Форматирование основного текста – по ширине страницы; перенос слов в тексте работы – автоматический
- 3.** Все страницы ВКР, включая иллюстрации и приложения, нумеруются по порядку без пропусков и повторений. Первой страницей считается титульный лист, на котором нумерация страниц не ставится, на странице «Содержание» нумерация также не ставится. Нумерация проставляется, начиная с раздела «Введение». Порядковый номер страницы печатают на середине нижнего поля страницы.
- 4.** Текст ВКР, сдаваемый на кафедру для представления в Государственную аттестационную комиссию (ГАК), должен быть переплетен или сброшюрован и иметь твердую обложку.

**Титульный лист**

**РУССКАЯ ХРИСТИАНСКАЯ ГУМАНИТАРНАЯ АКАДЕМИЯ**

**Факультет мировых языков и культур  
Кафедра зарубежной филологии и лингводидактики**

**«Допустить к защите»  
Заведующий кафедрой  
зарубежной филологии и лингводидактики  
С. В. Киселева  
« » 2020 г.**

**Выпускная квалификационная работа**

**ТЕМА**

45.03.01 «Филология»

Профиль «Зарубежная филология, английский язык и культура»

**Выполнил студент  
(Фамилия, имя, отчество)  
Группа  
(подпись)**

**Научный руководитель выпускной**

квалификационной работы  
(Ф.И.О., степень, звание, должность)  
(подпись)

**Санкт-Петербург, 2020 г.**

### **Оформление заголовков и текста ВКР**

1. Каждый структурный элемент ВКР (Главы, Введение, Заключение, но не параграфы) начинают с новой страницы. Заголовки глав располагают посередине страницы без точки на конце и печатают прописными буквами. Переносить слова в заголовке не допускается. Названия параграфов (не являются структурными элементами) печатают строчными буквами и располагают с абзацным отступом 1,25 без точки в конце, выравнивание – по ширине.
2. Заголовки отделяют от текста сверху и снизу одним межстрочным интервалом. Такое же расстояние выдерживается между заголовками главы и параграфа. Это же правило относится к другим основным структурным частям работы: введению, заключению, списку литературы и приложениям.

### **Образец**

## **ГЛАВА 1. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ МОРФОЛОГИЧЕСКОЙ КЛАССИФИКАЦИИ**

### **1.1. Понятие классификации в современной науке**

На протяжении многих веков человечество пытается систематизировать и структурировать опыт, полученный в ходе исследований явлений окружающего мира...

### **1.2. Морфологическая классификация языков в диахроническом аспекте**

Основной особенностью построения морфологической классификации языков является...



## **Требования к оформлению иллюстративного материала и таблиц**

Иллюстрации (рисунки, фотографии, карты, графики, чертежи, схемы, диаграммы) размещают под текстом, в котором впервые дана ссылка на них, или на следующей странице, а при необходимости – в приложении к ВКР. Допускается использование приложений нестандартного размера, которые в сложенном виде соответствуют формату А4. Иллюстрации нумеруют арабскими цифрами сквозной нумерацией или в пределах главы (раздела). Под рисунком посередине страницы делается запись «Рис. 1. Название рисунка» без точки в конце. При размещении иллюстраций в Приложении рекомендуется проставлять номер иллюстрации в формате «Рис. 2.1. Название рисунка», где первая цифра – номер главы, вторая – порядковый номер иллюстрации. На все иллюстрации, размещенные за пределами основного текста работы, должны быть приведены ссылки в тексте ВКР. При ссылке в тексте следует писать слово «Рисунок ...» с указанием его номера, например: Сказанное им подтверждает изображение... на Рис. 2.4 в Приложении.

Таблицы размещают под текстом, в котором впервые дана ссылка на них, или на следующей странице, а при необходимости – в приложении к ВКР. Таблицы нумеруют арабскими цифрами сквозной нумерацией или в пределах главы (раздела). Над таблицей делается запись «Таблица 1.» В следующей строке прописывается название таблицы без точки в конце. Выравнивание по правому краю! При размещении таблиц в Приложении рекомендуется проставлять номер таблицы в формате «Таблица 2.4.», где первая цифра – номер главы, вторая – порядковый номер иллюстрации; а в следующей строке прописывать название таблицы без точки в конце. На все таблицы должны быть приведены ссылки в тексте ВКР. При ссылке следует писать слово «Таблица ...» с указанием ее номера, например: Результатом проведенного анализа стало обобщение полученных данных в виде таблицы 2.8, представленной в Приложении. Текст таблицы может оформляться шрифтом Times New Roman, кегль 12, межстрочный интервал – 1.

## **Требования к оформлению списка использованных источников и приложения**

Список должен содержать перечень источников, использованных при выполнении работы. Он должен быть оформлен в алфавитном порядке и размещен в конце основного текста. Сведения об источниках, включенных в список, необходимо давать в соответствии с новыми требованиями ГОСТ. При наличии в Списке... литературы на других языках, кроме русского, образуется дополнительный алфавитный ряд, который располагают после изданий на русском языке.

Приложения, включенные в выпускную квалификационную работу, помещаются после списка литературы и должны иметь номера и заголовки. Страницы приложений включаются в общую нумерацию, но не включаются в объем текстового материала исследования.

Номер приложения размещают в правом верхнем углу над заголовком приложения после слова «Приложение». На все приложения в основной части работы должны быть ссылки.

При использовании в работе опубликованных или неопубликованных (рукописей) источников обязательна ссылка на авторов. Нарушение этой этической и правовой формы является плагиатом. Ссылки на литературный источник даются в квадратных скобках.

## **Образцы оформления списка использованной литературы**

### **Монографическое издание**

1. Абелева И. Ю. Речь о речи. Коммуникативная система человека. – М.: Логос, 2004. – 304 с.
2. Алефиренко Н. Ф. Спорные проблемы семантики: монография. – Волгоград: Перемена, 1999. – 274 с.
3. Белл Р. Т. Социолингвистика. Цели, методы, проблемы / пер. с англ. – М.: Международные отношения, 1980. – 318 с.

### **Несколько авторов**

1. Бергер П., Лукман Т. Социальное конструирование реальности: трактат по социологии знания. – М.: Моск. филос. фонд, 1995. – 322 с.
2. Основы теории коммуникации: учебник / М. А. Василик, М. С. Вершинин, В. А. Павлов [и др.] / под ред. проф. М. А. Василика. – М.: Гардарики, 2006. – 615 с.
3. Браславский П. И., Данилов С. Ю. Интернет как средство инкультурации и аккультурации // Взаимопонимание в диалоге культур: условия успешности: монография: в 2-х ч. / под общ. ред. Л. И. Гришаевой, М. К. Поповой. – Воронеж: Воронежский гос. ун-т, 2004. Ч. 1. – С. 215 – 228.

### **Статьи в сборниках научных трудов, сборниках материалов конференций**

1. Антонова Н. А. Стратегии и тактики педагогического дискурса // Проблемы речевой коммуникации: межвуз. сб. науч. тр. / под ред. М. А. Кормилицыной, О. Б. Сиротининой. – Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 2007. Вып. 7. – С. 230 – 236.
2. Барт Р. Лингвистика текста // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1978. – Вып. VIII: Лингвистика текста. – С. 442 – 449.
3. Сиротинина О. Б. Структурно-функциональные изменения в современном русском литературном языке: проблема соотношения языка и его реального функционирования // Русская словесность в контексте современных интеграционных процессов: материалы междунар. науч. конф. – Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2007. Т. 1. – С. 14 – 19.

### **Статьи в журналах**

1. Войскунский А. Е. Метафоры Интернета // Вопросы философии. 2001. № 11. – С. 64 – 79.

### **Авторефераты и диссертации**

1. Асмус Н. Г. Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Челябинск: Челябинский гос. ун-т, 2005. – 23 с.
2. Школовая М. С. Лингвистические и семиотические аспекты конструирования идентичности в электронной коммуникации: дис. ... канд. филол. наук. – Тверь, 2005. – 174 с.

### **Ссылки на электронные ресурсы**

1. Бахтин М. М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса. 2-е изд. – М.: Худож. лит., 1990. – 543 с. URL: [http://www.philosophy.ru/library/bahtin/rable.html#\\_ftn1](http://www.philosophy.ru/library/bahtin/rable.html#_ftn1) (дата обращения: 24.02.2013).
2. Орехов С. И. Гипертекстовый способ организации виртуальной реальности // Вестник Омского государственного педагогического университета: электронный научный журнал. – 2006. URL: <http://www.omsk.edu/article/vestnik-omgpu-21.pdf> (дата обращения: 14.04.2012).
3. Парпалк Р. Общение в Интернете // Персональный сайт Романа Парпалака. – 2006. 10 декабря. URL: <http://written.ru> (дата обращения: 14.04.2012).

**Справка о результатах проверки ВКР на заимствование  
в системе «Антиплагиат»**

<p>Частное образовательное учреждение высшего образования «Русская христианская гуманитарная академия»</p> <p>№ _____ от _____ 2016 (дата печати)</p> <p>Санкт-Петербург, наб.р. Фонтанки, 15</p>	<p align="center"><b>СПРАВКА</b></p> <p align="center">о результатах проверки ВКР на заимствование в системе «Антиплагиат»</p> <p>ФИО: _____</p> <p>факультет _____</p> <p>Направление: _____ (код, наименование)</p> <p>Профиль: _____ (если есть)</p> <p>Форма обучения: _____ (очная, очно-заочная, заочная)</p> <p>Название ВКР _____ (полное наименование в соответствии с приказом на утверждение тем ВКР)</p> <p>Процент оригинальности: _____ (в %)</p> <p>Зав. кафедрой _____ (название кафедры)</p> <p>_____/_____/_____</p> <p>Руководитель ВКР _____ /_____/_____</p>
---	---





